

# Thompson Retractor



Uncompromised Exposure™



## Uživatelská příručka nástroje Thompson Retractor:

**POKYNY PRO SESTAVENÍ SYSTÉMŮ RETRAKTORU THOMPSON PRO OBECNÉ ZÁKROKY A  
ZÁKROKY PŘI CHIRURGII PÁTEŘE**

ČESKY

## Obsah

Varování + upozornění .....	3
Unilaterální systémy.....	4-5
Unilaterální břišní.....	4-5
Unilaterální hlava + krk.....	4-5
Litotomie .....	4-5
Na břiše + poloha sklapovacího nože .....	4-5
Na boku.....	4-5
Bilaterální břišní systémy .....	6-7
Bilaterální systémy hlava + krk.....	8
Doplňkové produkty.....	9
Kolejnicová svorka Infinite Height.....	9
Prodlužovače kolejnic.....	9
Adaptér Jacksonova páteřního rámu .....	9
Rukojeti + háky .....	10-11
S-Lock.....	10
Rychlý úhel .....	10
Micro-Adjustable.....	10
Připojení + demontáž rukojeti svorkového upevnění.....	11
Rukojeť + nasunovací kloub .....	11



### POZNÁMKA

Jelikož se snažíme neustále dodávat co nejkvalitnější výrobky, je možné, že obrázky v tomto návodu k použití se budou lišit od obdrženého výrobku.

**UPOZORNĚNÍ: Netlačte komponenty rámu na tělo pacienta, aby nedošlo k poškození nervů.**

**CAUTION:** Avoid compressing the patient's body with frame components to prevent nerve damage.

**PRECAUCIÓN:** Evite comprimir el cuerpo del paciente con los componentes estructurales para evitar daños en los nervios.

**ATTENTION :** évitez de comprimer le corps du patient avec les composants du cadre afin d'émpêcher toute lésion nerveuse.

**VORSICHT:** Vermeiden Sie ein Einwängen des Körpers des Patienten durch

Rahmenkomponenten, um Nervenschäden zu vermeiden.

**ATTENZIONE:** Evitare di comprimere il corpo del paziente con i componenti della struttura per evitare danni al sistema nervoso.

**ВНИМАНИЕ:** Избегайте прижимание на тялото на пациента с компоненти на рамката, за да предотвратите увредяването на нерви.

**VOORZICHTIG:** Voorkom dat er op het lichaam van de patiënt wordt gedrukt met frameonderdelen, om zenuwbeschadiging te voorkomen.

**ΕΤΕΒΑΙΑΣΤΥ!** Νανκαήστε την μετασχηματική σύσταση του σώματος του ασθενούς με εξαρτήματα πλαισίου για την αποφύγων πρόληψης βλάβης στα νεύρα.

**ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:** Αποφεύγετε τη συμπίεση του σώματος του ασθενούς με εξαρτήματα πλαισίου για την αποφύγων πρόληψης βλάβης στα νεύρα.

**ΟΖΜΑΝΙΒУ!** Лai неизумѣтu каду нерв, рамja komponentos nedrikst iespiest neviju pacienta kermene daļu.

**ДЕМЕСИ!** Paciento kūno neprispauskitė remo komponentais, kad nepažeistumėtė nervų.

**PRZESTROGA:** Aby zapobiec uszkodzeniu nerwów, należy unikać wywierania nacisku na ciało pacjenta z pomocą elementów ramek.

**CUIDADO:** Evite a compresión do corpo do paciente com os componentes da estrutura, de forma a evitar danos nos nervos.

**ATENȚIE:** Evitați presarea corpului pacientului cu componentele cadru lui pentru a preveni lezarea nervilor.

**UPOZORNENIE:** Zabráňte tláčeniu na telo pacienta komponentmi rámu, aby ste predišli poškodeniu nervov.

**PÓZOR:** Pazite, da sestavni deli ogrodja ne bodo pritiskali ob bolnikovo telo, saj lahko to povzroči poškodbe živcev.

**WARNING:** Undvik att trycka på patientens kropp med ramdelarna för att förhindra nervskador.

**نیتہ: تحفظ المضغ على جسم المريض بمسكوط الاطراف اللمفاوية من تأثیر الأصبار.**

**سازمانی: تارهای کشانی که از آن راهنمایی کنند که رانی کو پرسنل کے شرکت کے سپاهی کی رانی کو بخواهند.**

**注意: 神経の損傷を防ぐため、フレーム部分で患者の身体に圧力をかけることは避けて下さい。**

**ВНИМАНИЕ! Чтобы предотвратить повреждение нервов, следует избегать сдавления тела пациента компонентами рамки.**

**注意: 避免使用框架构件挤压患者的身体，以防造成神经损伤。**

**Pro zajištění správného prokrvení doporučujeme každých 20 minut povolovat napětí retraktoru.**

We recommend relaxing tension on retractors every 20 minutes to ensure proper blood flow. Se recomienda relajar la tensión del separador cada 20 minutos para garantizar un flujo sanguíneo adecuado.

Nous recommandons de relâcher la tension des écarteurs toutes les 20 minutes pour garantir une bonne circulation sanguine.

Wir empfehlen, alle 20 Minuten die Spannung der Retraktoren zu reduzieren, um den Blutfluss zu gewährleisten.

Si consiglia di allentare la tensione sui divaricatori ogni 20 minuti per garantire il corretto flusso di sangue.

Препоръчваме отпускане на напрежението върху ретракторите на всеки 20 минути, за да се гарантира правилен приток на кръв.

Wij raden aan om elke 20 minuten de spanning van de wandspreiders te halen om goede bloedstroom te verzekeren.

Sováhame növételkohase verevölgyi tagamiseks survet retraktorite iga 20 minutu järel vähendada.

Vi anbefaler at løsne spændingen på retraktorene hvert 20. minut for at sikre korrett blodgenremstrømming.

Συνιστάται η χαλάρωση της τάσσης στους διαστόλες κάθε 20 λεπτά, ώστε να διασφαλίζεται η καλή κυκλοφορία του αιματού.

Mēs iekārītā reizi 20 minūtēs samazināt retraktora nostiepi, lai nodrošinātu pienu cīgu asins plūsmu.

Rekomendujemejme k 20 minučiū atlaisvintr retraktorių įtempimą, kad užtikrintumėtė tinkamą kraujotaką.

Zalecamy zwolnienie napięcia rozwieraczego co 20 minut w celu zapewnienia prawidłowego przepływu krwi.

Recomendamos o relaxamento dos retratores a cada 20 minutos, de forma a assegurar o correto fluxo sanguíneo.

Vă recomandăm să detensionați retracțoarele la fiecare 20 de minute pentru a asigura un flux sanguin adevarat.

Odporučáme každých 20 minut povolit napětí retraktorov na zabezpečenie správneho prietoku krvi.

Priporočamo, da retraktori vsakih 20 minut sprostite, da zagotovite ustrezni pretok krvi.

Vi recomendárate atti misna păstryat păcatul să răsăruiă vară 20 de minute pentru a să securiză tillräckigt blodflöde.

نحن نوصي بتحفيظ حد التوتر على النبضات كل 20 دقيقة لضمان تدفق الدم الصحيح.

उपरांत रसायन सुधारणाएँ करने के लिए हर 20 मिनट में प्रत्यावरूपक के लिए जल्दी करें।

正常な血流を確保するため、20分毎にリトラクターを緩めることをお勧めします。

Рекомендуется ослаблять напряжение на ретракторах каждые 20 минут, чтобы обеспечить нормальный кровоток.

我们建议每隔 20 分钟释放牵张器的压力一次，确保血液正常流动。

**Thompson Retractor je dodáván v nesterilním stavu. Pokyny pro čištění, sterilizaci a péči naleznete v informacích pro používání nástroje Thompson Retractor.**

The Thompson Retractor is provided in a non-sterile condition. Refer to Thompson Retractor IFU for cleaning, sterilization, and care instructions.

El separador de Thompson se distribuye sin esterilizar. Consulte las instrucciones de uso del separador de Thompson para obtener indicaciones sobre la limpieza, la esterilización y el cuidado del dispositivo.

Le Thompson Retractor est fourni dans un emballage non stérile. Consultez le mode d'emploi du Thompson Retractor pour prendre connaissance des consignes de nettoyage, de stérilisation et d'entretenir.

Der Thompson Retractor wird unsteril geliefert. Angaben zur Reinigung, Sterilisation und Pflege sind der Gebrauchsanleitung nach dem Thompson Retractor zu entnehmen.

Il divaricatore Thompson viene fornito non-sterile. Fare riferimento all'IFU del divaricatore Thompson per le istruzioni di pulizia, sterilizzazione e cura.

Retractores Thompson se доставят в нестерилизованном состоянии. Вижте инструкции за употреба на ретракторите Thompson за инструкции относно почистването, стерилизирането и грижи за продукта.

De Thompson Retractor wordt in een niet-steriele omgeving geleverd. Raadpleeg de gebruikershandleiding voor de Thompson Retractor voor reinigings-, sterilisatie- en zorginstructies.

Ettevõttme Thompson retraktori tarinatikasse mittesteriliseks. Vaadake ettevõttme Thompson retraktori kasutusjuhendist puhtaamise, steriliseerimise ja hooldamise juhiseid.

Thompson Retractor leveres uesteril. Se brugsanvisningen til Thompson Retractor for anvisning i rengøring, sterilisering og pleje.

O διαστόλες Thompson προτέρευτη μη αποτελεμένος. Αναρτήστε στης Οδηγίες Χρήσης του διαστόλεα Thompson για πληροφορίες σχετικά με την καθαρισμό, την αποτελεσματικότητα και τη φροντίδα.

„Thompson“ retraktori priegiedės būti nav sterili. Norādījumus par tūrišanu, sterilizēšanu un apkopi meklējiet „Thompson“ retraktora lietošanas pamācībā.

„Thompson Retractor“ pristatomas nesterilus. Valymo, sterilizavimo ir priežiūros instrukcjas rasite „Thompson Retractor“ naudojimo instrukcijoje.

Rozwieracz Thompson Retractor dostarczony jest w stanie nieniesterylnym. Należy zapoznać się z instrukcjami dotyczącymi użytku rozwieracza Thompson Retractor odnośnie jego czyszczenia, sterylizacji i obsługi.

O Retrator Thompson é fornecido num estado não esterilizado. Consulte as instruções de utilização do Retrator Thompson para limpeza, esterilização e instruções de manutenção.

Retractorul Thompson este furnizat in mediu nesteril. Consultați instrucțiunile de utilizare ale retractorului Thompson pentru informații cu privire la curățare, sterilizare și întreținere.

Retraktor Thompson sa dodáva v nesterilnom stave. Informácie o čistení, sterilizácii a starostlivosti nájdete v používateľskej príručke pre retraktor Thompson.

Retraktor Thompson Retractor je ob dobavi nesterilen. Za navodila glede čiščenja, sterilizacije in nege glejte navodila za uporabo (IFU) retraktora Thompson Retractor.

Thompson Retractor levereras i icke-sterilt tillstånd. Referera till bruksanvisningen för Thompson Retractor för rengöring, sterilisering och skötselråd.

Thompson Retractor sa dodáva v nesterilnom stave. Instrukcie o čistení, sterilizácii a starostlivosti nájdete v používateľskej príručke pre retraktor Thompson.

Retraktor Thompson Retractor je ob dobavi nesterilen. Za navodila glede čiščenja, sterilizacije in nege glejte navodila za uporabo (IFU) retraktora Thompson Retractor.

Thompson Retractor levereras i icke-sterilt tillstånd. Referera till bruksanvisningen för Thompson Retractor för rengöring, sterilisering och skötselråd.

Thompson Retractor sa dodáva v nesterilnom stave. Instrukcie o čistení, sterilizácii a starostlivosti nájdete v používateľskej príručke pre retraktor Thompson.

Thompson Retractor levereras i icke-sterilt tillstånd. Referera till bruksanvisningen för Thompson Retractor för rengöring, sterilisering och skötselråd.

Thompson Retractor levereras i icke-sterilt tillstånd. Referera till bruksanvisningen för Thompson Retractor för rengöring, sterilisering och skötselråd.

Thompson Retractor levereras i icke-sterilt tillstånd. Referera till bruksanvisningen för Thompson Retractor för rengöring, sterilisering och skötselråd.

Thompson Retractor levereras i icke-sterilt tillstånd. Referera till bruksanvisningen för Thompson Retractor för rengöring, sterilisering och skötselråd.

Thompson Retractor levereras i icke-sterilt tillstånd. Referera till bruksanvisningen för Thompson Retractor för rengöring, sterilisering och skötselråd.

Thompson Retractor levereras i icke-sterilt tillstånd. Referera till bruksanvisningen för Thompson Retractor för rengöring, sterilisering och skötselråd.

Thompson Retractor levereras i icke-sterilt tillstånd. Referera till bruksanvisningen för Thompson Retractor för rengöring, sterilisering och skötselråd.

Thompson Retractor levereras i icke-sterilt tillstånd. Referera till bruksanvisningen för Thompson Retractor för rengöring, sterilisering och skötselråd.

Thompson Retractor levereras i icke-sterilt tillstånd. Referera till bruksanvisningen för Thompson Retractor för rengöring, sterilisering och skötselråd.

Thompson Retractor levereras i icke-sterilt tillstånd. Referera till bruksanvisningen för Thompson Retractor för rengöring, sterilisering och skötselråd.

Thompson Retractor levereras i icke-sterilt tillstånd. Referera till bruksanvisningen för Thompson Retractor för rengöring, sterilisering och skötselråd.

Thompson Retractor levereras i icke-sterilt tillstånd. Referera till bruksanvisningen för Thompson Retractor för rengöring, sterilisering och skötselråd.

Thompson Retractor levereras i icke-sterilt tillstånd. Referera till bruksanvisningen för Thompson Retractor för rengöring, sterilisering och skötselråd.

Thompson Retractor levereras i icke-sterilt tillstånd. Referera till bruksanvisningen för Thompson Retractor för rengöring, sterilisering och skötselråd.

Thompson Retractor levereras i icke-sterilt tillstånd. Referera till bruksanvisningen för Thompson Retractor för rengöring, sterilisering och skötselråd.

Thompson Retractor levereras i icke-sterilt tillstånd. Referera till bruksanvisningen för Thompson Retractor för rengöring, sterilisering och skötselråd.

Thompson Retractor levereras i icke-sterilt tillstånd. Referera till bruksanvisningen för Thompson Retractor för rengöring, sterilisering och skötselråd.

Thompson Retractor levereras i icke-sterilt tillstånd. Referera till bruksanvisningen för Thompson Retractor för rengöring, sterilisering och skötselråd.

Thompson Retractor levereras i icke-sterilt tillstånd. Referera till bruksanvisningen för Thompson Retractor för rengöring, sterilisering och skötselråd.

Thompson Retractor levereras i icke-sterilt tillstånd. Referera till bruksanvisningen för Thompson Retractor för rengöring, sterilisering och skötselråd.

Thompson Retractor levereras i icke-sterilt tillstånd. Referera till bruksanvisningen för Thompson Retractor för rengöring, sterilisering och skötselråd.

Thompson Retractor levereras i icke-sterilt tillstånd. Referera till bruksanvisningen för Thompson Retractor för rengöring, sterilisering och skötselråd.

Thompson Retractor levereras i icke-sterilt tillstånd. Referera till bruksanvisningen för Thompson Retractor för rengöring, sterilisering och skötselråd.

Thompson Retractor levereras i icke-sterilt tillstånd. Referera till bruksanvisningen för Thompson Retractor för rengöring, sterilisering och skötselråd.

Thompson Retractor levereras i icke-sterilt tillstånd. Referera till bruksanvisningen för Thompson Retractor för rengöring, sterilisering och skötselråd.

Thompson Retractor levereras i icke-sterilt tillstånd. Referera till bruksanvisningen för Thompson Retractor för rengöring, sterilisering och skötselråd.

Thompson Retractor levereras i icke-sterilt tillstånd. Referera till bruksanvisningen för Thompson Retractor för rengöring, sterilisering och skötselråd.

Thompson Retractor levereras i icke-sterilt tillstånd. Referera till bruksanvisningen för Thompson Retractor för rengöring, sterilisering och skötselråd.

Thompson Retractor levereras i icke-sterilt tillstånd. Referera till bruksanvisningen för Thompson Retractor för rengöring, sterilisering och skötselråd.

Thompson Retractor levereras i icke-sterilt tillstånd. Referera till bruksanvisningen för Thompson Retractor för rengöring, sterilisering och skötselråd.

Thompson Retractor levereras i icke-sterilt tillstånd. Referera till bruksanvisningen för Thompson Retractor för rengöring, sterilisering och skötselråd.

Thompson Retractor levereras i icke-sterilt tillstånd. Referera till bruksanvisningen för Thompson Retractor för rengöring, sterilisering och skötselråd.

Thompson Retractor levereras i icke-sterilt tillstånd. Referera till bruksanvisningen för Thompson Retractor för rengöring, sterilisering och skötselråd.

Thompson Retractor levereras i icke-sterilt tillstånd. Referera till bruksanvisningen för Thompson Retractor för rengöring, sterilisering och skötselråd.

Thompson Retractor levereras i icke-sterilt tillstånd. Referera till bruksanvisningen för Thompson Retractor för rengöring, sterilisering och skötselråd.

Thompson Retractor levereras i icke-sterilt tillstånd. Referera till bruksanvisningen för Thompson Retractor för rengöring, sterilisering och skötselråd.

Thompson Retractor levereras i icke-sterilt tillstånd. Referera till bruksanvisningen för Thompson Retractor för rengöring, sterilisering och skötselråd.

Thompson Retractor levereras i icke-sterilt tillstånd. Referera till bruksanvisningen för Thompson Retractor för rengöring, sterilisering och skötselråd.

Thompson Retractor levereras i icke-sterilt tillstånd. Referera till bruksanvisningen för Thompson Retractor för rengöring, sterilisering och skötselråd.

Thompson Retractor levereras i icke-sterilt tillstånd. Referera till bruksanvisningen för Thompson Retractor för rengöring, sterilisering och skötselråd.

Thompson Retractor levereras i icke-sterilt tillstånd. Referera till bruksanvisningen för Thompson Retractor för rengöring, sterilisering och skötselråd.

Thompson Retractor levereras i icke-sterilt tillstånd. Referera till bruksanvisningen för Thompson Retractor för rengöring, sterilisering och skötselråd.

Thompson Retractor levereras i icke-sterilt tillstånd. Referera till bruksanvisningen för Thompson Retractor för rengöring, sterilisering och skötselråd.

Thompson Retractor levereras i icke-sterilt tillstånd. Referera till bruksanvisningen för Thompson Retractor för rengöring, sterilisering och skötselråd.

Thompson Retractor levereras i icke-sterilt tillstånd. Referera till bruksanvisningen för Thompson Retractor för rengöring, sterilisering och skötselråd.

Thompson Retractor levereras i icke-sterilt tillstånd. Referera till bruksanvisningen för Thompson Retractor för rengöring, sterilisering och skötselråd.

Thompson Retractor levereras i icke-sterilt tillstånd. Referera till bruksanvisningen för Thompson Retractor för rengöring, sterilisering och skötselråd.

Thompson Retractor levereras i icke-sterilt tillstånd. Referera till bruksanvisningen för Thompson Retractor för rengöring, sterilisering och skötselråd.

Thompson Retractor levereras i icke-sterilt tillstånd. Referera till bruksanvisningen för Thompson Retractor för rengöring, sterilisering och skötselråd.

Thompson Retractor levereras i icke-sterilt tillstånd. Referera till bruksanvisningen för Thompson Retractor för rengöring, sterilisering och skötselråd.

Thompson Retractor levereras i icke-sterilt tillstånd. Referera till bruksanvisningen för Thompson Retractor för rengöring, sterilisering och skötselråd.

Thompson Retractor levereras i icke-sterilt tillstånd. Referera till bruksanvisningen för Thompson Retractor för rengöring, sterilisering och skötselråd.

Thompson Retractor levereras i icke-sterilt tillstånd. Referera till bruksanvisningen för Thompson Retractor för rengöring, sterilisering och skötselråd.

Thompson Retractor levereras i icke-sterilt tillstånd. Referera till bruksanvisningen för Thompson Retractor för rengöring, sterilisering och skötselråd.

Thompson Retractor levereras i icke-sterilt tillstånd. Referera till bruksanvisningen för Thompson Retractor för rengöring, sterilisering och skötselråd.

Thompson Retractor levereras i icke-sterilt tillstånd. Referera till bruksanvisningen för Thompson Retractor för rengöring, sterilisering och skötselråd.

Thompson Retractor levereras i icke-sterilt tillstånd. Referera till bruksanvisningen för Thompson Retractor för rengöring, sterilisering och skötselråd.

Thompson Retractor levereras i icke-sterilt tillstånd. Referera till bruksanvisningen för Thompson Retractor för rengöring, sterilisering och skötselråd.

Thompson Retractor levereras i icke-sterilt tillstånd. Referera till bruksanvisningen för Thompson Retractor för rengöring, sterilisering och skötselråd.

Thompson Retractor levereras i icke-sterilt tillstånd. Referera till bruksanvisningen för Thompson Retractor för rengöring, sterilisering och skötselråd.

Thompson Retractor levereras i icke-sterilt tillstånd. Referera till bruksanvisningen för Thompson Retractor för rengöring, sterilisering och skötselråd.

Thompson Retractor levereras i icke-sterilt tillstånd. Referera till bruksanvisningen för Thompson Retractor för rengöring, sterilisering och skötselråd.

Thompson Retractor levereras i icke-sterilt tillstånd. Referera till bruksanvisningen för Thompson Retractor för rengöring, sterilisering och skötselråd.

Thompson Retractor levereras i icke-sterilt tillstånd. Referera till bruksanvisningen för Thompson Retractor för rengöring, sterilisering och skötselråd.

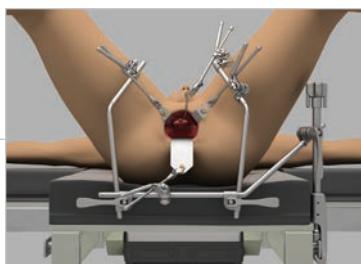
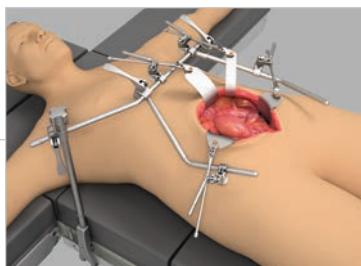
Thompson Retractor levereras i icke-sterilt tillstånd. Referera till bruksanvisningen för Thompson Retractor för rengöring, sterilisering och skötselråd.

Thompson Retractor levereras i icke-sterilt tillstånd. Referera till bruksanvisningen för Thompson Retractor för rengöring, sterilisering och skötselråd.

Thompson Retractor levereras i icke-sterilt tillstånd. Referera till bruksanvisningen för Thompson Retractor för rengöring, sterilisering och skötselråd.

Thompson Retractor levereras i icke-sterilt tillstånd. Referera

## Unilaterální sestavení



### KROK 1: SVORKA KOLEJNICE

Nasadte Elite Rail Clamp na kolejnici přes sterilní roušku a horní knoflík utáhněte otočením ve směru chodu hodinových ručiček.



## Unilaterální sestavení (pokračování)

### KROK 2: PŘÍČNÝ NOSNÍK

Do kloubu na svorce Elite Rail Clamp zasuňte příčný nosník, nastavte požadovanou polohu a překlopením kloubové uzamykací kliky polohu zajistěte.



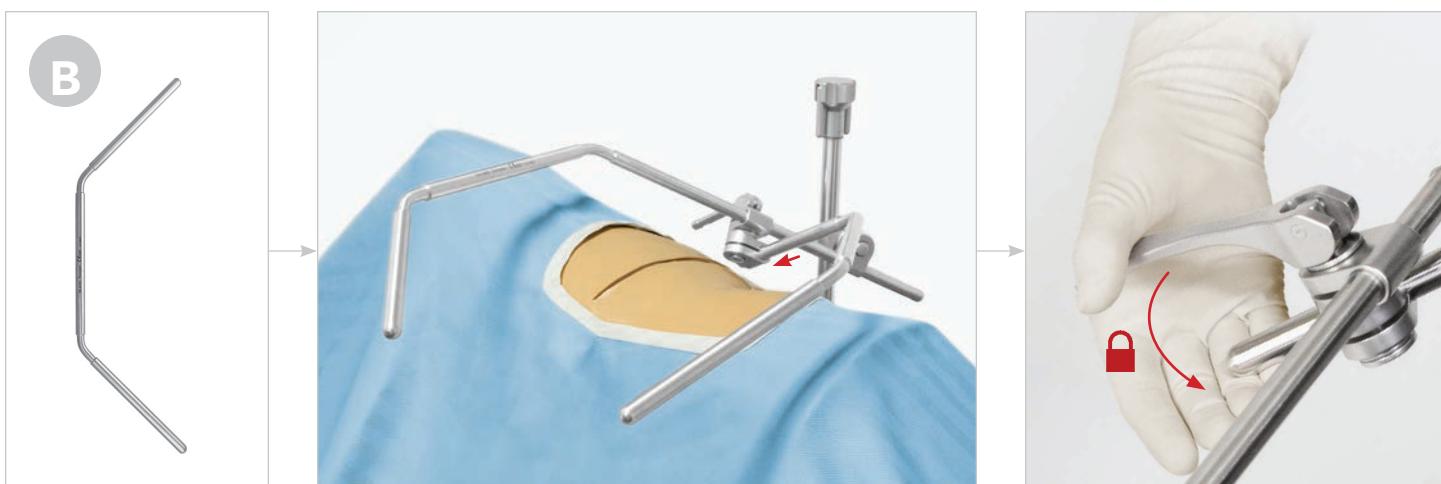
### (A) KROK 3: ŠIKMÁ RAMENA

Do kloubu na příčném nosníku vložte šikmé rameno, umístěte ho do požadované polohy a překlopením kloubové uzamykací kliky ho zajistěte. Opakujte s druhým šikmým ramenem a kloubem příčného nosníku.

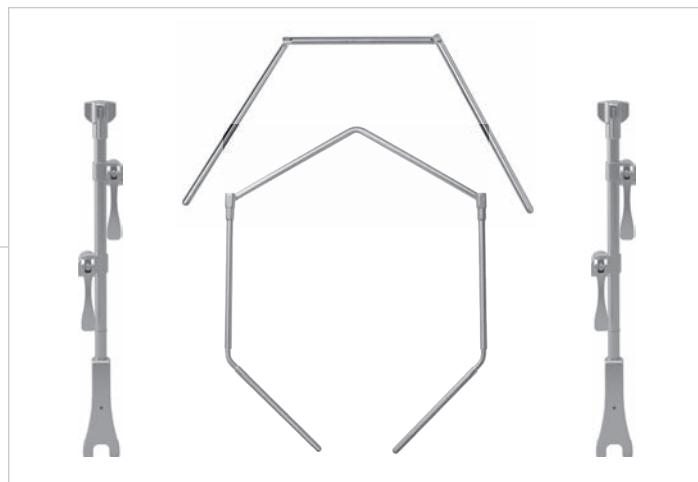
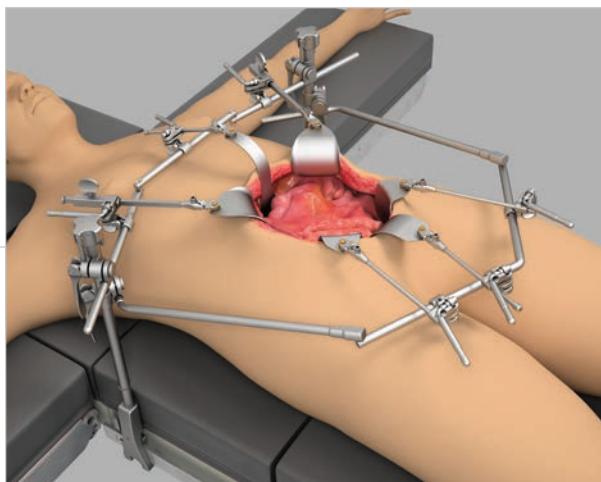
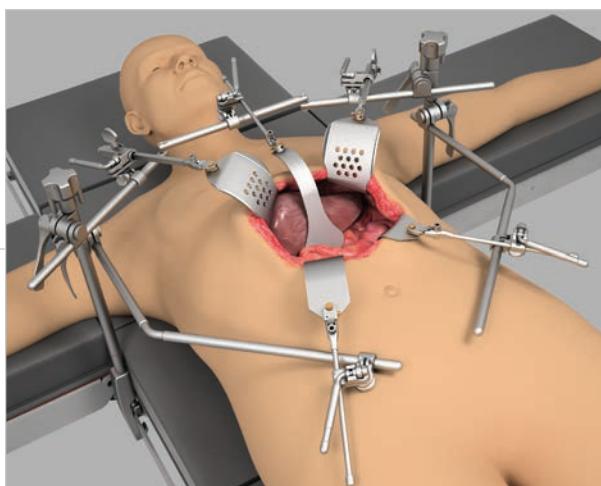


### (B) KROK 3: PRODLUŽOVACÍ RAMENO LEDVINOVÉHO SYSTÉMU

Do kloubu na příčném nosníku vložte prodlužovací rameno, umístěte ho do požadované polohy a překlopením kloubové uzamykací kliky ho zajistěte.

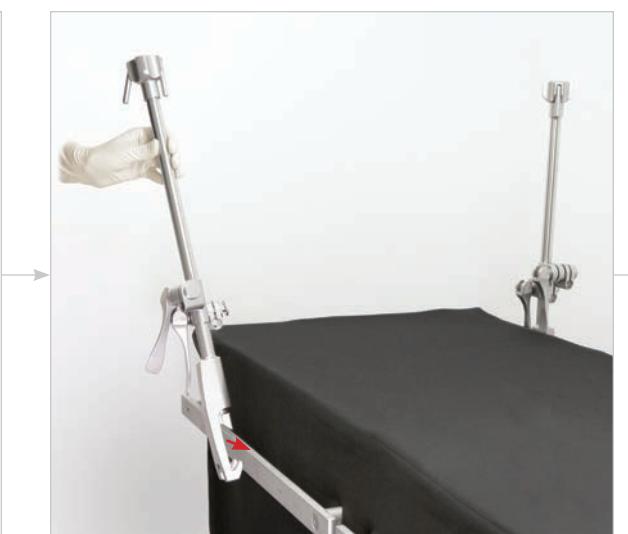


## Sestavení bilaterálního břišního systému



### KROK 1: SVORKY KOLEJNICE

Nasadte Elite Rail Clamp na kolejnici přes sterilní roušku a horní knoflík utáhněte otočením ve směru chodu hodinových ručiček. Opakujte na protější straně stolu.



## Sestavení bilaterálního břišního systému (pokračování)

### KROK 2: BILATERÁLNÍ PŘÍČNÝ NOSNÍK

S pomocí asistenta vložte oba konce bilaterálního příčného nosníku do horních kloubů na svorkách Elite Rail Clamp, umístěte ho do požadované polohy a překlopením kloubové uzamykací kliky ho zajistěte.



### (A) KROK 3: ŠIKMÁ RAMENA

Do spodního kloubu na svorce Elite Rail Clamp zasuňte šikmá rameno, umístěte ho do požadované polohy a překlopením kloubové uzamykací kliky ho zajistěte. V případě potřeby opakujte na opačné straně.

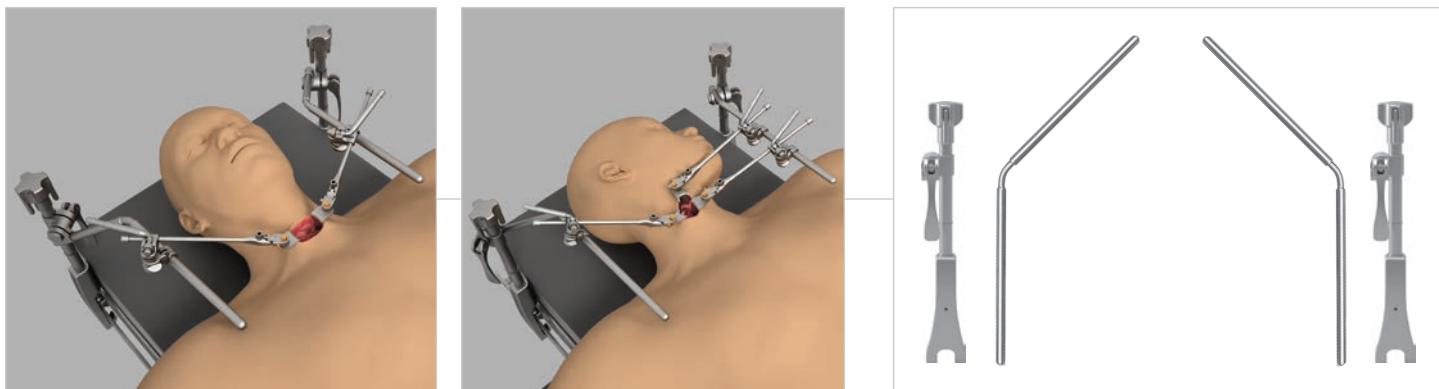


### (B) KROK 3: TYČ PRO DOLNÍ ČÁST BŘICHA

S pomocí asistenta vložte oba konce tyče pro dolní část břicha do spodních kloubů na svorkách Elite Rail Clamp, umístěte je do správné polohy a překlopením rukojeti kloubu je zajistěte.



## Bilaterální sestava pro hlavu a krk



### KROK 1: SVORKY KOLEJNICE

Nasadte Elite Rail Clamp na kolejnici přes sterilní roušku a horní knoflík utáhněte otočením ve směru chodu hodinových ručiček. Opakujte na protější straně stolu.



### KROK 2: ŠIKMÁ RAMENA

Do kloubu na svorce Elite Rail Clamp zasuňte šikmé rameno, umístěte ho do požadované polohy a překlopením kloubové uzamykací kliky ho zajistěte. Opakujte na protější straně.

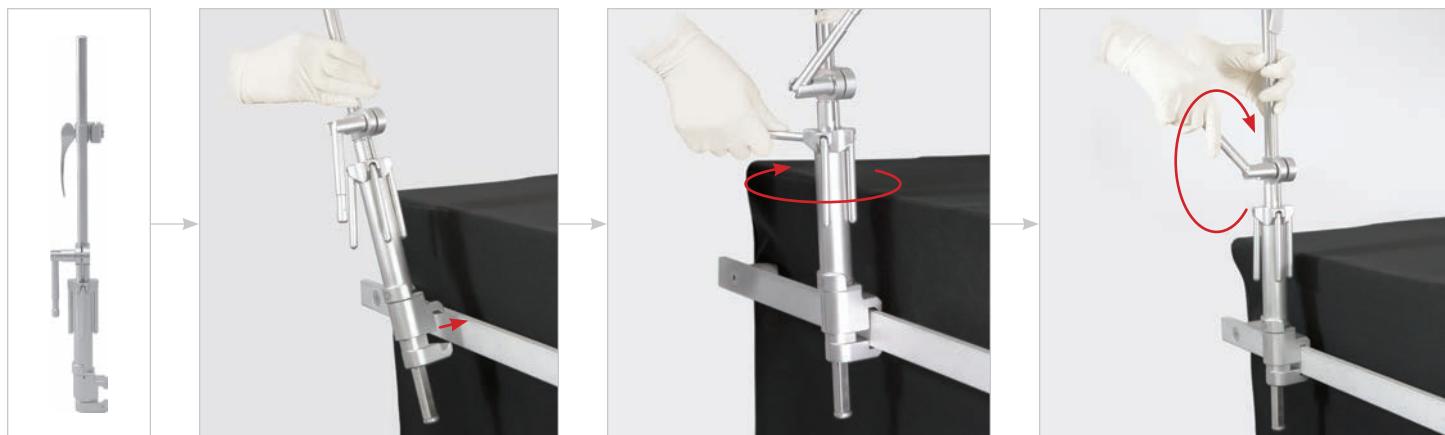


## Doplňkové produkty

### KOLEJNICOVÉ SVORKY INFINITE HEIGHT

Nasadte IHRC na kolejnici přes sterilní roušku a spodní knoflík utáhněte otočením ve směru hodinových ručiček. Posuňte sloupek do požadované výšky a utáhněte ho otočením rukojeti ve směru hodinových ručiček.

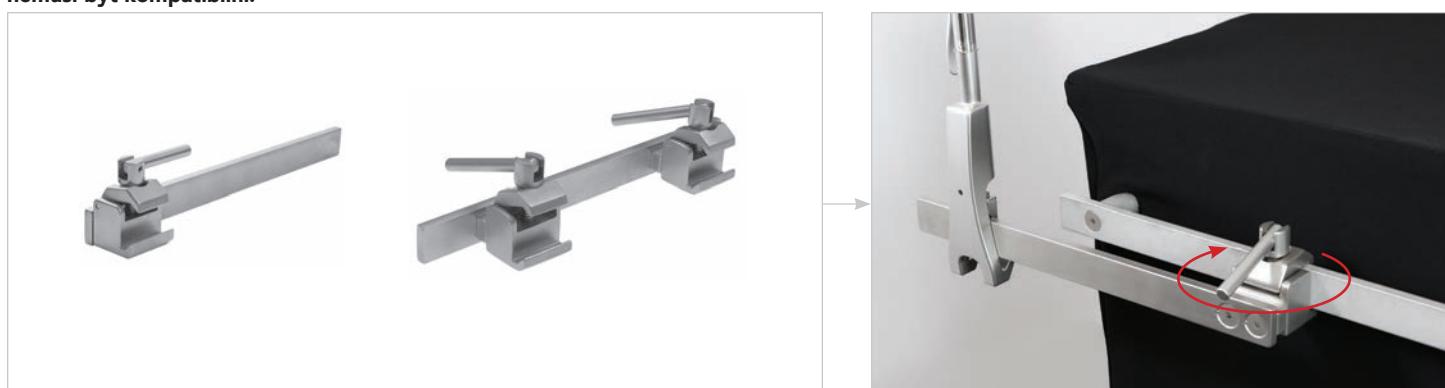
**POZNÁMKA:** Vždy upravujete výšku IHRC s připojenými součástmi rámu, je nutné podpírat hmotnost součástí rámu rukou. Pokud je nepodepřete, posouvání sloupku během úprav výšky bude nesnadné.



### PRODLUŽOVAČE KOLEJNIC

Nasadte prodlužovač kolejnic na kolejnici přes sterilní roušku a knoflík utáhněte otočením ve směru hodinových ručiček. Po upevnění lze přidat Thompsonovu kolejnicovou svorku.

**POZNÁMKA:** Prodlužovač kolejnic slouží pouze k upevnění nástrojů Thompson Retractor. NEPOUŽÍVEJTE jej s jinými retraktory, protože nemusí být kompatibilní.



### ADAPTÉR PRO JACKSONŮV RÁM

Umístěte adaptér pro Jacksonův rám na stůl a utáhněte jej otáčením knoflíkem ve směru hodinových ručiček. Po upevnění lze přidat Thompsonovu kolejnicovou svorku.

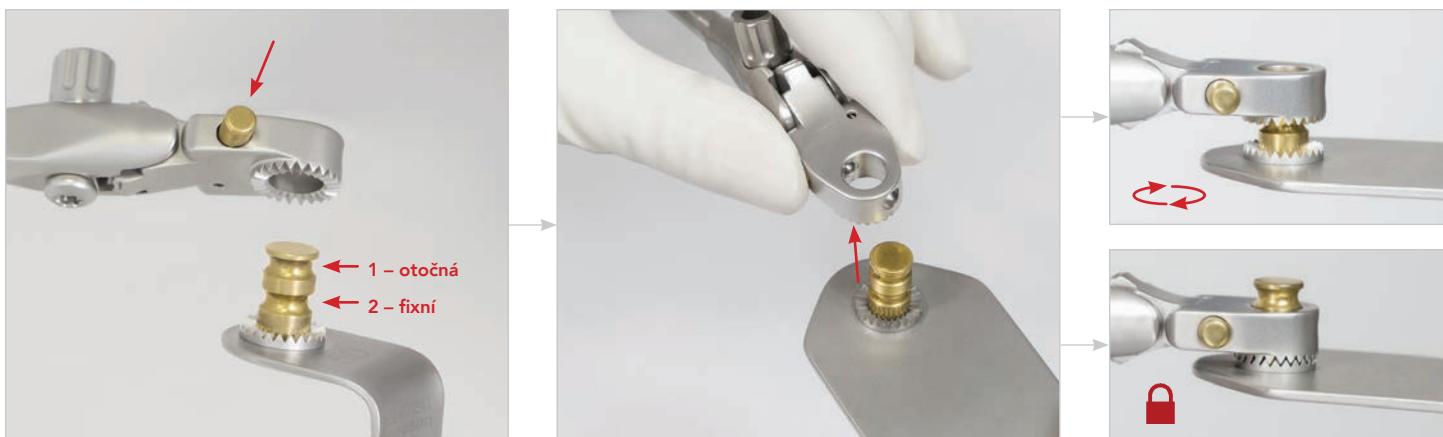
**POZNÁMKA:** Adaptér pro Jacksonův rám je určen pouze pro připojení Thompsonových retraktorů. NEPOUŽÍVEJTE jej s jinými retraktory, protože nemusí být kompatibilní.



## Rukojeti + háky

### RUKOJETI + HÁKY S-LOCK®

Hák připojte k rukojeti tak, že stlačíte její píst a nasadíte čep háku. Stlačením pístu hák uvolníte a můžete přepnout mezi „otočnou“ a „fixní“ pozici.



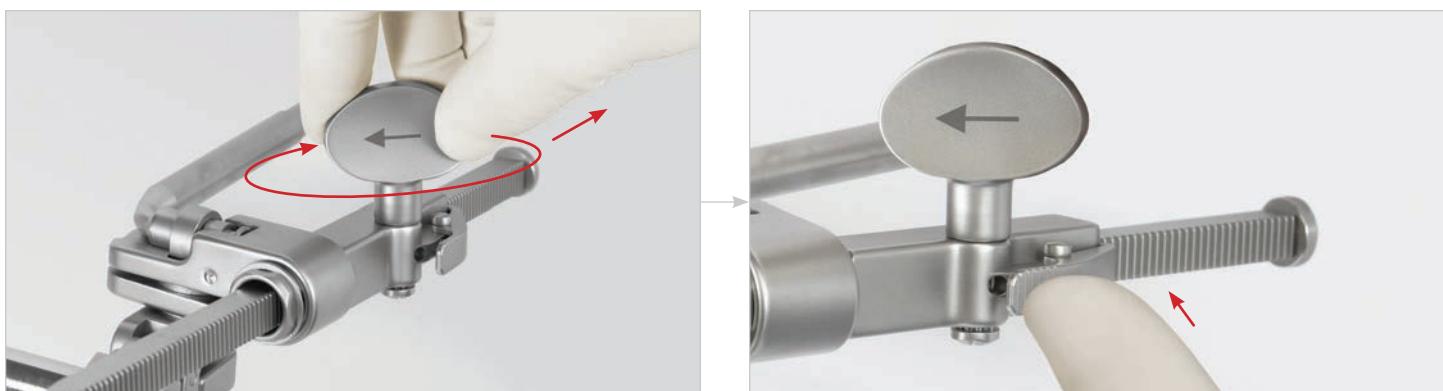
### RUKOJETI RYCHLÉHO ÚHLU

Hák lze naklopit o 45° směrem nahoru nebo dolů ručně nebo pomocí klíčky ve tvaru T.



### RUKOJETI MICRO-ADJUSTABLE

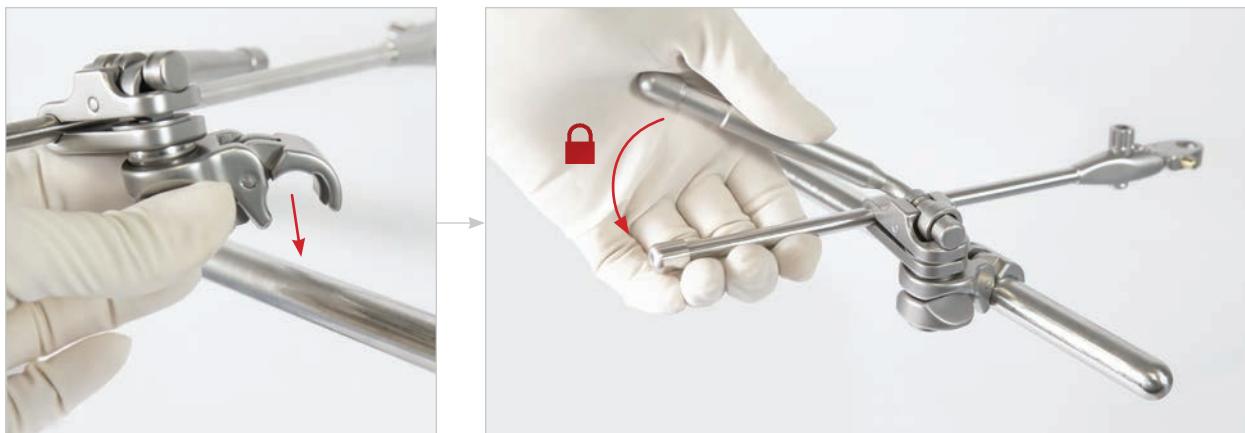
Proveďte další retrakci háků otáčením knoflíku rukojeti Micro-Adjustable ve směru hodinových ručiček. Uvolněte napětí stisknutím západky.



## Rukojeti + háky (pokračování)

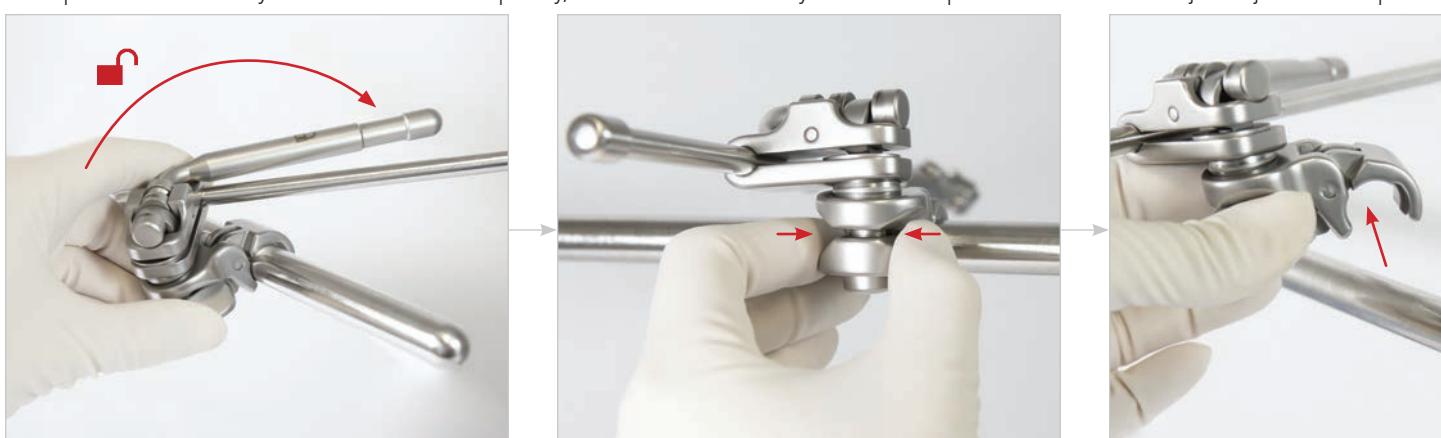
### PŘIPOJENÍ RUKOJETI SVORKOVÉHO UPEVNĚNÍ

Kloub v odemčené poloze připevněte k rámu v požadované poloze, zavedte hák do řezu a překlopením kloubové uzamykací kliky ho na příslušném místě zajistěte.



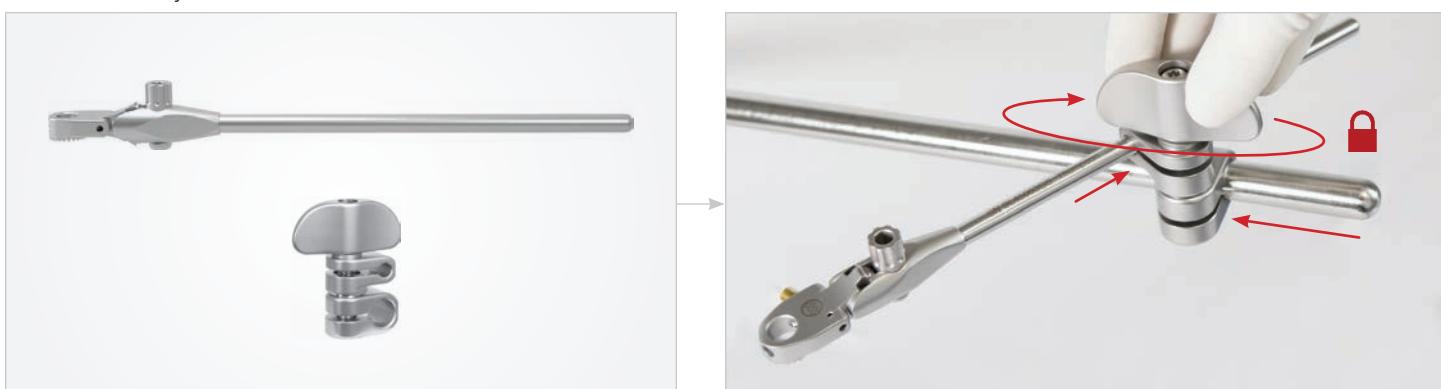
### SEJMUTÍ RUKOJETI SVORKOVÉHO UPEVNĚNÍ

Překlopte kloubovou uzamykací kliku do odemčené polohy, sevřete zadní část uzamykacího kloubu palcem a ukazováčkem a jemně ji zvedněte z paže.



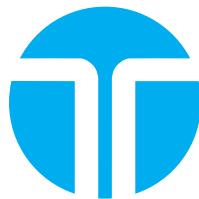
### MOŽNOST RUKOJETI + NASUNOVACÍHO KLOUBU

Nasuňte univerzální kloub na rameno rámu. Zasuňte rukojeť do univerzálního kloubu, podle potřeby umístěte hák a utáhněte kloub otáčením knoflíku ve směru hodinových ručiček.



Dotazy nebo další informace:  
**+1 231 922 0177**

Rev E  
020320  
trum-cs



Uncompromised Exposure

NAVŠTIVTE NÁS ONLINE: [THOMPSONSURGICAL.COM](http://THOMPSONSURGICAL.COM)



SURGICAL INSTRUMENTS  
10341 East Cherry Bend Road  
Traverse City, Michigan 49684  
telefon: +1 231 922 0177  
fax: +1 231 922 0174  
[thompson surgical.com](http://thompson surgical.com)



**Emergo Europe**  
Prinsesegracht 20  
2514 AP Haag  
NIZOZEMSKO

© 2020 Thompson Surgical Instruments, Inc.

® S-Lock®, PLA® a logo „T Circle“ jsou registrované ochranné známky společnosti Thompson Surgical Instruments, Inc.  
Patenty: trpat.com

**Popis symbolů:**

		<b>CE0297</b>	Označení CE		Nesterilní
Výrobce	Autorizovaný zástupce v ES				

**CE0297**  
**Made In USA**